AWE Mainta
December 18, 2017
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400

SIMAN CRUCIAL DEN CASO MITCH HENRIQUEZ

E siman aki ta bira uno crucial den e caso penal di e dos Polisnan cu ta wordo poni responsabel pa morto di e Arubiano Mitch Henriquez. For di den fin di siman a cuminsa cu demostracion pacifico. Pero tin otro grupo cu ta mas agresivo y a cuminsa parti pamfleta bisando cu nada lo sali di e caso aki.



NOTICIA DI DETENCION DI EX MINISTER DI ARUBA PUBLICA RIBA NOTIFALCON

En Falcón: Capturados exministro de Aruba y su compinche cuando trasegaban combustible a orilla de playa



NOTIFALCON.COM: La noche de este jueves una comisión de la Base de Contrainteligencia Militar práctico la captura de dos sujetos que intentaban trasladar combustible desde las costas del municipio Falcón hasta la isla de Aruba.

Pagina 3

Famianan di Mitch Henriquez a demostra contra violencia policial

UN grupo di mas di shen persona consistiendo di famia y simpatisantenan di Mitch Henriquez a demostra diabierna atardi na Den Haag, contra violencia policial, esaki relaciona cu fayecimento di e Arubiano di esaki na juni 2015.

E demostrantenan tabatin pancarta cu expresionnan manera "Stop cu violencia policial". E grupo tabata wordo sigui door di basta Polis riba cabay, brommer den busnan ME. Prome cu e demostracion a cuminsa, e ruman muhe di Mitch a haci un apelacion na un y tur pa e demostracion ta uno pacifico.

Krans

E participantenan a cana for di Koekamp dilanti Den Haag CS pa Vredespaleis y djei bek. Na caminda nan a pone krans na e oficina principal di Polis na memoria di e victimanan di violencia policial.

Entre e demostrantenan tabata e mama y primo di Mitch. Den e articulo ta duna un splicacion e situacion cu Mitch a pasa aden na 2015, con cinco polis a traha cun'e pa want'e trankil y cu un dia despues e homber di 42 aña a fayece y cu te awe e causa di fayecimento ta desconoci.

Tabatin un programa interesante cu a pasa na NOS den e programa investigativo Argos den cual tres profesor a analisa e situacion y a yega na e conclusion cu el a fayece cu nan a chok'e y a stik y no door di Diahuebs awo tin sentencia den e caso contra e dos Polisnan.







Segun profesornan

Mitch Henriquez no a fayece door di stress agudo cu no ta un condicion cu ta existi

DEN corantnan Hulandes den fin di siman a keda publica un articulo di un entrevista cu a wordo haci na e radio emisora NOS riba e caso di Mitch Henriquez, kende a fayece despues di su detencion na juni, 2015, durante un bishit ana Hulanda.

E caso penal contra e Polisnan a wordo trata luna pasa y dia 23 di december awor ta spera sentencia den e caso aki.

Mitch Henriquez no a fayece door di un sindroma agudo di stress. Esaki ta wordo bisa door di tres profesor specialista den cuido intensivo den e programa radial Argos cu a pasa ayera diadomingo. Ministerio Publico ta basa nan mes, segun e profesornan, riba un fenomeno cu no ta existi mes.

Profesor Armand Girbes di VU Medisch Centrum, Profesor Jan Bakker di New York University, profesor Diederik Gommers di Erasmus MC y Cardiologo di Cuido Intensivo Rémon Baak di Haagse Ziekenhuis, tin nan dudanan den e conclusionnan di e expertonan forensivo den e caso di Henriquez.

E tres profesornan ta bisa cu falta mas informacion, cu ta haci dificil pa yega na e causa exacto di morto. Stress Agudo nunca, segun nan, por ta e causa di morto. “Mi ta specialista den medicina di Cuido Intensivo, y mi no conoce e condicion aki,” segun Armand Girbes di VU Medisch Centrum. “Pa bis’e di un forma bunita, e no ta un malesa of sindroma defini. Den simpel Hulandes: e no ta existi. Y bo no por fayece di algo cu no ta existi.”

Rémon Baak ta confirma esaki. E tabata esun cu a atende Henriquez despues cu el a wordo treci na e hospital.

E expresionnan aki ta wordo haci net prome cu e sentencia den e caso contra e dos Polisnan cu a detene Henriquez dos aña pasa. Nan ta wordo persigui pa maltrato, pero no pa asesinato ni pa morto di culpa.

E Arubiano di 42 aña a wordo deteni na final di juni, 2015 durante un festivaol na Den Haag, e.o. pasobra el a grita cu e tabatin un arma cune. El a wordo pusha contra suela y wanta den un nekkle. El a fayece un dia despues. No tin mucho claridad riba e causa di su morot.

Inicialmente a wordo pensa cu Mitch Henriquez a fayece di e nekklem cu e Polisnan a uza riba dje. Pero for di e imagennan di video di e aresto, segun e expertonan, ta mustra cu e klem no a dura asina hopi, cu e Arubiano por a fayece di esaki. Stress y paro cardiaco ta e causa di su morto, segun pensamento di OM.

Noticia di detencion di ex Minister di Aruba publica riba NotiFalcon

“EN FALCÓN: Capturados exministro de Aruba y su compinche cuando trasegaban combustible a orilla de playa”. Di e forma aki NotiFalcon a publica e noticia riba e ex Minister di Aruba durante Gabinetenan Oduber 1 y 2, y tambe Parlamentario pa partido MEP na diferente ocasion, sr. Booshi Wever.

Segun e informacion cu nan a pone, diahuebs anochi un comision di “Base de Contrainteligencia Militar” a aresta dos tipo kendenan tabata trata di transporta combustibel for di e costanan di e municipio Falcon pa e isla di Aruba. E procedura, e articulo ta bisa, a tuma luga den sector Tumatey di municipio di Falcon door di funcionarionan di DCIM, ora cu nan tabata haciendo trabou di investigacion y a logra constata cu par di homber, ambos di nacionalidad Hulandes, di e isla di Aruba den un yate deportivo cu e numeracion: A900, di nomber Ki-Diaa.

E hombernan, e informe ta bisa, tabata na oriya di costa, y tabata transporta combustibel den e sector menciona, y a logra confisca di nan un botter y slang. E caso ta den man di Ministerio Publico.



En Falcón: Capturados exministro de Aruba y su compinche cuando trasegaban combustible a orilla de playa



NOTIFALCON.COM: La noche de este jueves una comisión de la Base de Contrainteligencia Militar práctico la captura de dos sujetos que intentaban trasladar combustible desde las costas del municipio Falcón hasta la isla de Aruba.

Leer más »

Like 37 Tweet G+

Coro: Balacera en la calle Porvenir dejó dos muertos y un herido



NOTIFALCON.COM: Un tiroteo ocurrido la noche de este sábado en la calle Porvenir entre Millar y Proyecto



Ora un famia ta forma parti di e cuido, e pashent ta recupera mas lihe

Hospital ta introduci orario di bishita mas flexibel

RECIENTEMENTE Hospital a introduci orarionan di bishita nobo. Manera ta conoci antes por a bishita mainta y anochi. Mundialmente esaki conoce un cambio pa añanan y despues di a haci algun sondeo na Aruba, papia cu diferente experto, Dr. Horacio E. Oduber Hospital a dicidi di introduci e cambio den orario di bishita.

Charlaine Alexander-Huntington, Gerente di Comunicacion di Hospital, a duna di conoce cu e orarionan lo bira di 11:30am pa 1:00pm y di 3:00 di atardi te cu 8:00pm pa loke ta e departamentonan di cuido. Tene bon cuenta cu esakinan no ta conta pa e departamentonan ICU/CCU, Maternidad, Mucha, PAAZ y Stroke Unit.

E cambio aki mundialmente a demostra cu ora un famia ta forma parti di e cuido di un pashent, e pashent ta recupera mas lihe. Nan ta provee sosten emocional cu siguramente ta yuda cu e mehoracion. Tambe pa hopi aña caba hospital conoce e regla cu un pashent por ricibi un maximo di 2 bishitante na mes momento. Pero mirando e orarionan cu tabata asina cortico den oranan di mainta y anochi, bo ta haya tur hende na mesun momento ta bishita cu alfinal ta trece un cansancio p'e pashent. Aworaki cu tin mas flexibilidad den orario di bishita cu ta trece cun'e cu no tur hende ta bin na mesun momento. Paso aworaki e orario di bishita a bira mainta di 11.30AM pa 1PM y di di 3PM te cu 8PM. Ta conseha si pa check cu e pashent ki ora ta miho pe pa bishit'e.

Charlaine Huntington a duna di conoce cu tin pashent cu durante nan estadia den Hospital tin cu haci algun cambio den nan bida cu ta sea den comemento of otro y pues ta consehabel pa famia of amistad t'ey durante nan recuperacion pa asina siña con pa bay om cu e cambionan aki despues cu sali for di Hospital. Asina aki ora cu nan bay cas, nan a custumbra cu e cambionan aki caba. "Esaki ta algun di e motibonan pakico ta importante pa haci e orario di bishita mas extenso y flexibel", asina el a duna di conoce. Cu e cambio aki tin mas flexibilidad pa bishita hende na hospital.

E cambio aki ta pa departamentonan di cuido so y no pa departamentonan specialisa manera ICU/CCU, departamento di mucha, departamento di maternidad, PAAZ y Stroke Unit cu ta forma parti di B3 cu ta den e toren nobo. El a duna di conoce cu esaki ta pa motibo cu e departamentonan cu tin por ehempel hendenan den cuido intensivo ta rekeri mas trankilidad y pues no por ricibi bishita constantemente. Esaki ta nifica cu nan orario ta keda manera ta conoci di 12:00pm pa 1:00pm y di 7:00pm pa 8:00pm, tambe pa loke ta e Stroke Unit ta unda cu hendenan a sufri di stroke di cual nan tambe mester di mas trankilidad.

E departamento di mucha e tata y mama por keda durante dia. Pa loke ta e departamento di kraam/verlos manera ya ta conoci 2 persona por drenta cerca e pashent durante e parto y despues durante dia e mayornan por ta presente cu e baby. "E orario di bishita ta keda diferente pa asina duna e mama y yiu mas trankilidad", asina Charlaine Huntington a duna di conoce.

Riba dianan di fiesta e orario di bishita na hospital lo ta di 11:30am te cu 8:00pm cu excepcion di e departamentonan specialisa. Si un famia of amistad tin un persona interna, por pasa libremente entre 11:30am y 8:00pm durante dianan di fiesta manera Pasco, Aña nobo y otro aña manera riba dia di Pasco grandi e orarionan aki ta valido.

Bon resultado financiero di APFA ta continua



Seroe Blanco 4, Oranjestad Aruba | (297) 525.27.32 | www.apfa.org

Principalmente danki na e resultadonan di inversion mas mihor cu a spera riba e mercadonan internacional, fondo di pensioen APFA a logra un bon resultado financiero. Cu esaki APFA ta continua cu e desaroyo positivo di e prome mitar di e aña. E fondo di pensioen di e empleadonan publico y e institucionnan subsidia door di gobierno di Aruba ta claramente dilanti di e trayecto di recuperacion stipula door di e resultadonan alcansa.

Cifra principal	31 di october 2017	30 di juni 2017	31 di december 2016
Capital di pensioen	Afl. 2.779 miyon	Afl. 2.726 miyon	Afl. 2.699 miyon
Provision obligacion di pensioen	Afl. 2.579 miyon	Afl. 2.566 miyon	Afl. 2.561 miyon
Grado di cobertura bruto	107,8%	106,2%	104,2%
Grado di cobertura netto	98,8%	97,5%	96,1%
Prima di pensioen	16,8%	16,8%	16,6%
Participante	6.825	6.811	6.715
Ex participante	832	795	746
Pensionado	4.037	3.998	4.027

Posicion financiero mas solido

E posicion financiero di e fondo a sigui mehora danki na e bon resultadonan di inversion den e kwartaal cu a pasa. E capital di pensioen a aumenta den comparacion cu e di dos kwartaal cu 1,9% te Afl. 2.779 miyon na final di october 2017. Esaki ta mas halto cu e aumento di e obligacionnan di pensioen cu a subi cu 0,5% pa Afl. 2.579 miyon. Esaki ta conduci na e desaroyo di e grado di cobertura. E grado di cobertura bruto, e relacion entre e bienes y obligacionnan di APFA, a subi di 106,2% na final di juni 2017 te 107,8% riba 31 di october 2017.

APFA ta dilanti di e prognosticonan di e plan di recuperacion

E indicador financiero mas importante ta e grado di cobertura netto cu ta tene cuenta cu e capital di reserva rekeri door di Banco Central di Aruba pa absorba fluctuacion financiero den e balor di inversionnan. E capital di reserva aki ta depende di cuanto riesgo un fondo di pensioen ta tuma den su maneho di inversion. E grado di cobertura netto mester ta minimo 100%. Pa motibo cu APFA desde introduccion di e areglo di NPR 2014 ta bou di e nivel aki, tin un plan di recuperacion na vigor. Den esaki e fondo ta indica con e ta pensa di yega na e grado di cobertura netto riba 100% den 15 aña. Esaki lo mester sosode mas tarda na principio di 2029. Cu e desaroyo financiero actual APFA ta dilanti di e prognosticonan di e plan di recuperacion. Segun e datonan ey e grado di cobertura netto lo mester ta awor 96,1%. Cu e nivel di 98,8% APFA ta claramente ariba di esey y ta pues bon riba caminda di recuperacion financiero.

Anteriormente APFA a scohe pa un calculacion mas cauteloso di e interes actuarial cu e ta aplica riba e rendimento di inversion premira. Alabes APFA a adapta e tabelnan di expectativa di bida pa tene mihor cuenta cu e aumento den e expectativa di bida di e poblacion di Aruba. A base di e cambionan aki APFA a entrega na comienso di october 2017 un version actualisa di e plan di recuperacion na Banco Central di Aruba.

Bon resultado di inversion

E resultadonan di inversion ta hunga un rol importante den e posicion financiero di e fondo. Esaki ta keda bon den 2017 pero principalmente e portafolio di inversion den exterior a contribui na e bon resultado aki. E capital di inversion total di APFA ta Afl. 2.695 miyon. Di esaki mas cu mitar ta inverti na Aruba y e resto na otro paisnan di mundo. E portafolio local ta bou presion ya cu ta dificil pa APFA haya suficiente posibilidad di inversion atractivo na Aruba cu ta pas den su maneho di inversion. Te cu october 2017 e fondo a logra un rendimento promedio di 6,4% (mas of menos 7,2% riba base anual). Esaki ta claramente mas halto cu e rendimento prognostica pa e aña aki.

Maneho ta pone un base solido pa futuro

Pa loke ta trata gasto APFA tambe a bay bon. E gastonan di maneho tabata na final di e di tres kwartaal Afl. 8,8 miyon. Cu esaki e gastonan ta Afl. 1,2 miyon mas abou cu e presupuesto.

APFA ta hiba un maneho cauteloso cu tin como meta pa salvaguardia e pensioen di e participantenan awor y den futuro lehano. E combinacion di e maneho aki y un administracion di gasto estricto, un maneho di inversion prudente y alabes haci uso di e oportunidadnan cu ta presenta, APFA tin un base solido pa futuro.



Adelanto riba diferente tereno

E participantenan di e fondo ta sigui crece. Incluyendo e ex participantenan (tambe yama 'slapers') y e pensionadonan APFA ta zorg pa e pensioen di 11.694 participante. Den e ultimo tempo a traha duro internamente pa actualisa e registro administrativo di e participantenan. Tambe e fondo a mehora y actualisa su seguridad riba IT. E meta di e maneho di seguridad di informacion ta pa segura informacion contra e riesgonan cu ta atacha e integridad y/of continuidad di e fondo.

Resumen Uniforme di Pensioen

Na juli di e aña aki APFA a manda un resumen uniforme di pensioen pa su participantenan. Si bo ta un participante di APFA y bo no a haya esaki of bo a ripara cu e informacion menciona no ta corecto, nos ta pidi bo pa tuma contacto cu nos departamento di Pensioen.

Pa mas informacion: bishita nos website www.apfaruba.org

Barco di container a hay'e ta bay Corsou, pa no perde su oportunidad di baha su carga pa Corsou

SIMAN pasa Aruba a haye confronta un barco, cu mester a desvia bay Corsou, p'e no perde su slot pa Corsou tambe, pa despues bolbe Aruba, su siguiente dia.

Representante y agencia di e barco, King Ocean Services awe kier duna su banda di medaya, pasobra manera e publicacionnan a sali, parce t'e barco so tin culpa.

Segun e vocero, berdad e barco Melbourne Strait a yega Aruba, dia 6 ultimo den oranan di madruga. Su reservacion pa drenta haf di Barcadera tabata diamars, pero el cay laat. Factornan pa yega laat ta multiple y comprendibel. Asina mes, ASTEC tabatin caba un otro barco ta traha.

Por a atende Melbourne Strait, pero e mester warda te ora cu otro barco cu ASTEC ta atende finalisa su trabao. Pero ASTEC no por a garantiza ora y dia.

Esey a pone cu e barco, cu tabatin compromiso tambe na Corsou diahuebs y pa no perde su turno na Corsou a dicidi pa desvi'e pa Corsou pa bin Aruba un dia despues.

Diabierna Merbourne Strait a manece na Aruba, pero mester a warda asina te diasabra a haya su oportunidad pa descarga.

Ta bon pa remarca cu durante henter aña, tur siman den 52 siman den un aña ta unicamente un biaha so King Ocean a yega Aruba lat.

Un factor cu a hala nos atencion, segun splicacion di e vocero, si e barco a drenta mes, si tin huma di WEB, trabao ta para.

Esaki ta un novedad pa nos, pa cual nos a haya splicacion cu e huma di WEB, mester tin algun quimico aden, loke ta dañino p'e trahadornan pasobra nan ta haya dolor di garganta y wowo. Y asina por tin mucho mas factornan cu un barco no por ser atendi na ora.

Tambe no ta menciona e barconan otro cu mester bin Aruba, a haya nan tambe ta descarga nan carga na Corsou, pasobra siman pasa ASTEC no por a atende nan na Aruba. Di e carga aki, parti di dje a yega Aruba e siman aki.

Di informacion cu nos tin ainda tin 36 container di Aruba na Corsou pa bin Aruba, di cual tin 8 container di carga frieu.

Ta di spera cu e problema aki no ripiti, pero si ta motibo p'e stakeholdernan, esta tur, yega na un solucion e.o. pa bin cu mas posibilidad pa atende mas barco di carga.

Riba un foto comun no tin derecho di autor



RECIENTEMENTE tabatin un sentencia den un Corte na Hulanda y riba cual e blogger Arnoud Engelfriet a haci un análisis riba dje. Hecho ta cu e caso aki ta mustra cu riba potretnan comun y coriente no tin derecho di autor.

E tabata basa riba un caso cu un empresa a coy potret di stock di un dashboard, un foto cu ta simplemente tabata mustra e termometer den e auto. Hues su decision tabata manera ariba menciona caba.

Engelfriet ta splica den su articulo cu si como fotografo bo ta haci bo best pa saca un potret mas cla y corecto posibel y trece esaki den un “close-up”, e foto aki no tin derecho di autor. Esaki e veredicto di Corte den e caso di Masterfile contra un empresa cu a haci uzo di un potret di nan stock. E tabata un “close-up” di un dashboard y Hues a bisa cu den e potret ey no por mira nada creativo.

Pesey e ta conseha pa prome cu yega na un areglo den pura pa miedo, analisa e situacion manera cu e compania den e caso aki a haci. El a dicidi di core e riesgo cu e gastonan di proceso ta trece cune, pero e tabata sinti cu no tin sentido pa paga e suma grandi cu e fotografo en cuestion tabata pidi.

E foto en cuestion, Engelfriet ta splica, tabata poco comun, di un dashboard di auto, specificamente e pida cu ta midi temperatura. Bunita, e ta bisa, pero masha poco pa papia di un derecho di auto. Pa por papia di un derecho di auto e trabou mster tin su propio creacion intelectual, o sea un caracter original cu ta un marca di e fotografo.

E ta haya cu fotografonan mester demostra cu e escogencianan cu nan haci a conduci cu e potret ta algo creativo.

Bij fotografen is dan het standaardargument dat zij keuzes maken in belichting, hoek en afstand. Iets dat ik wat gemakzuchtig vind, en hier gelukkig ook afgewezen wordt omdat je uiteindelijk wel moet aantonen dat die keuzes leidden tot een creatieve foto, y, mas cu tur cos, cu e potret ey ta diferencia su mes, den su creatividad, for di otro potretnan. Den e caso aki ni Masterfile ni e fotografo no por a demostra e creatividad den e potret en cuestion for di tur otro potret di dashboard y meter di temperatura cu a yega di wordo saca den un auto.

E consecuencia ta cu tipo di potretnan asina ta liber di derecho di auto y no a viola ningun derecho.

Deze blogpost verscheen eerder op Ius mentis, het weblog waar Arnout Engelfriet schrijft over internetrecht.

Grupo yama anarkista ta rabia

Agitacion na Hulanda riba caso Mitch Henriquez y hasta detencion a cay





RIBA diferente site na Hulanda, por a lesa di agitacionnan cu a cuminsa na Hulanda riba e caso di Mitch Henriquez. Tur esaki pasobra tin un grupo cu ta sinti cu nada lo no sali afo di e caso aki, cu e Polisnan lo sali liber sin ningun castigo pa loke cu a pasa cu Mitch Henriquez. Diahuebs awo den oranan tempran di mainta tin e sentencia den e caso aki contra e dos Polisnan anonimo, ya cu nan identidad no a wordo revela pa miedo di represalia contra di nan.

Den cuadro di esaki, famia di Mitch a tene un demostracion pacifico (lesa otro articulo awe) mientras cu tin otro grupo cu no t'asina pacifico y cu den algun medio Hulanda a wordo yama anarkistanan. Un di e publicacion ta bisa "ayera nochi un camarada di nos a wordo deteni na Haagse Schilderswijk" riba sospechoso di plama un pamfleta riba e caso di Mitch Henrqiuez. E ta wordo sospecha di "opruiing" ...."

E publicacion ta menciona cu e siman aki tin sentencia contra e Polisnan cu a choca Mitch mata. Y cu awor cu e pamfleta ta wordo reparti, "polis kier silencia tur opinion di e caso aki. No ta prome biaha cu anarkistanan ta wordo sospecha di "opruiing" ..... E huesnan lo no protege nos contra Polis. Solamente nos mes por haci esey. Nos kier nos camarada liber .."

Ta wordo menciona cu den e ultimo siman anarkistanan a reparti miles di pamfleta pasando cas pa cas cu e titulo "Zaak Mitch Henriquez. Een analyse van de rechtszaak en een oproep tot verzet." Tambe nan plak poster y frasenan a wordo skirbi riba murayanan y ta wordo bisa cu den e proximo dianan miles di pamfleta mas lo wordo reparti. Aki ta sigui un parti di e pamfleta unda ta menciona cu tur esnan cu ta trahando riba e caso aki ta instancianan di estado y cu no por spera otro cu nan lo protege e polisnan: " .... Na veel aandringen startte het Openbaar Ministerie een onderzoek om de agenten te vervolgen. De Rijksrecherche leidde het onderzoek, maar in de rechtbank bleek dat zij dat zeer slecht hadden gedaan. De familie van Mitch moest zelf met videobeelden komen die van goede kwaliteit waren. Later bleek het OM die beelden al in bezit te hebben ten tijde van het onderzoek, maar niet aan het onderzoeksdossier te hebben toegevoegd. Dit is slechts een voorbeeld van hoe 'serieus' de Rijksrecherche en daarmee het OM het onderzoek nam. Wat ook relevant is, is dat de agenten die verdacht zijn van de moord geen enkele dag hebben vast gezeten. Ze konden vrij met elkaar communiceren na de moord en hebben dezelfde advocaat. Zo konden ze hun verklaringen op elkaar afstemmen. .... Om de zaak te begrijpen is het nodig om te zien dat alle instanties die meewerken aan deze zaak instanties zijn van de staat. Het OM, de Rijksrecherche, de rechters, allen dienen zij de staat. Hoe de zaak ook wordt beoordeeld door deze instanties; de politie als handlangers van de staat word door hen allen beschermd, omdat zij onderdeel zijn van diezelfde staat. Niet voor niets gingen de agenten die Rishi in zijn nek schoten vrijuit en eist het OM nu geen straf. Van al deze instanties hoeven wij geen gerechtigheid te verwachten, noch moeten we daar onze hoop op vestigen. Politiegeweld is een onderdeel van de staat die ons dagelijks onderdrukt. Geen rechter zal dit veranderen, ook niet wanneer de rechters op 21 december uitspraak doen. Daarom moeten we zelf in opstand komen. Met de moorden op Rishi Chandrikasing, Ihsan Gürz en Mitch Henriquez nog vers op het netvlies weten we een ding zeker; Als we zelf niets doen kunnen wij de volgende zijn. De rechters zullen ons niet beschermen tegen de politie. Alleen wij zelf kunnen dat doen!"

OM na Hulanda no kier castigo pa Polisnan asesino di Mitch Henriquez



AMSTERDAM - Expertonan medico docente universitario na Hulanda a declará cu categoricamente e Arubiano Mitch Henriquez no a muri di stress, pasobra su curazon no por a soportá e forma cu Polisnan a choké mata.
“Definitivamente e no a muri di stress” tabata nan veredicto durante un programa di television den fin di siman na Hulanda.

Prome Minister ta contesta Parlamentario Dowers rib'e caso di Marko Espinoza:

"Laga emocion un banda y wak e hechonan"



DEN diferente medionan di informacion di Aruba, por a nota cu ex Minister Arthur Dowers y awo parlamentario a bisa cu Gobierno ta desviando atencion y cera hende inocente. E parlamentario a laga sa cu hendenan cu mester ta cera ta canando liber y esnan cu ta inocente ta wordo persigui.

Riba esaki Prome Minister di nos Pais sra. Evelyn Wever-Croes a reaciona dunando un contesta hopi cla na sr. Dowers bisando cu si e parlamentario sa di esnan cu mester ta cera y no ta cera, ta cay bou di e propio responsabilidad di e parlamentario pa a cana e caminda corecto y percura pa esaki pasa. Sigur ta cu Parlamentario Dowers no por culpa Minister di Husticia actual siendo cu ta tres siman so e tin eherciendo e posicion aki.

Prome Minister ta haci un apelacion na Parlamentario Dowers, kende a studia ley y ta supose di sa kico ta corecto y kico ta incorecto, pa no tira emocion den wega y crea expectativa ekiboca. Ta imortante pa nos tur, incluyendo sr Dowers pa keda na e hechonan. Y hecho ta cu tin aparatonan cu ta pertenece na Bestuurskantoor cu a wordo cumpra cu placa di pueblo, no tey mas unda nan mester ta.

Prome Minister ta comprende cu cierto cosnan entre otro mueblesnan a wordo regala door di cierto Ministernan na algun Departamentonan di Gobierno. Esaki a wordo confirma door di Departamentonan nan mes kendenan a laga sa kico nan a haya regalo cerca Ministernan. Esakinan tur a wordo registra. Y ta cosnan cu ta keda den y di Gobierno y ta conoci unda nan ta.

Na e insinuacionnan di sr. Dowers cu tin hende mester ta cera y otro mester ta liber, E mandatario di nos pais a laga sa cu ni e como e Prome Minister di e pais aki, no ta su prerogativo pa dicidi ken ta bay cera of no. El a pone bon cla cu esaki ta e deber y trabou di institutonan cu ta percura pa esaki. Pero como un Prome Minister responsabel di e Gobierno aki, e mandatario a percura pa e keho wordo entrega pa asina cuminsa investigacion y percura pa e ekiponan aki bin bek na unda cu nan ta pertenece.

Un biaha mas Prome Minister ta pida pa laga emocionnan un banda y wak e hechonan real. E ekiponan aki, no ta di esnan cu tin nan. Y ta responsabilidad di e gobierno pa percura pa e ekiponan aki wordo treci bek. No ta corecto pa hende bay cu cos cu no ta pertenece na nan. E apelacion ta keda na tur esnan cu ainda no a trece ekiponan cu ta pertenece na gobierno, pa por favor tuma contacto cu esnan concerni y entrega esakinan.

E maneho cu Gabinete Wever-Croes ta hiba ta pa percura cu tur cos bay na un manera ordena loke no a pasa den traspaso di un gobierno pa otro loke a pone cu mester a construi den tur aspecto pa cuminsa traha miho posibel.

POLIS A CONFISCA 7 TRUCK DI VUURWERK ILEGAL

DIABIERNA den oranan di atardi Central di Polis ta manda patruya na Wela pa duna Brandweer asistencia den bahamento di vuurwerk.

Ey nan a topa cu e oficial di Brandweer P., kende a declara cu tin un cargamento den e container di Zheng Supercenter, cu no ta cuadra cu e condicionnan di maneho.
Alabes e instruccionnan lo tabata skirbi den otro idioma. E vuurwerk a wordo poni den e container di deposito di DOW te ora cu dicidi otro. Esaki lo ta trata un cargamento di mas of menos 7 pickup. Un funcionario di KPA hunto cu e oficial lo sigui trata pa wak kico lo wordo haci cu e vuurwerk aki. Central a wordo poni na altura.

Inval den Ranchostraat







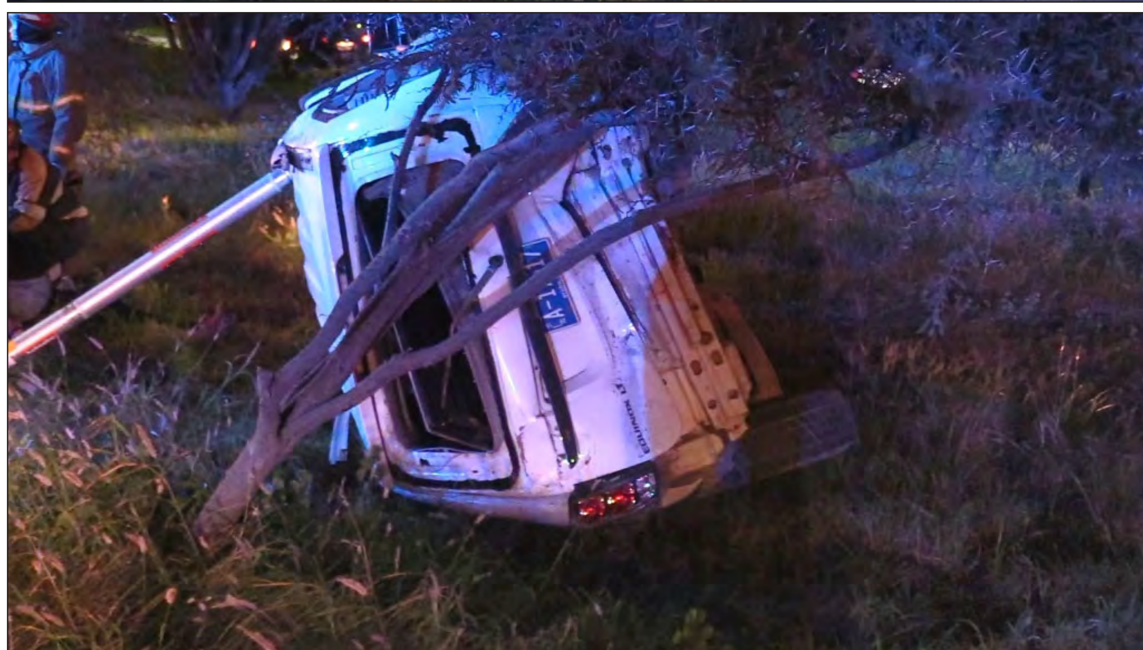




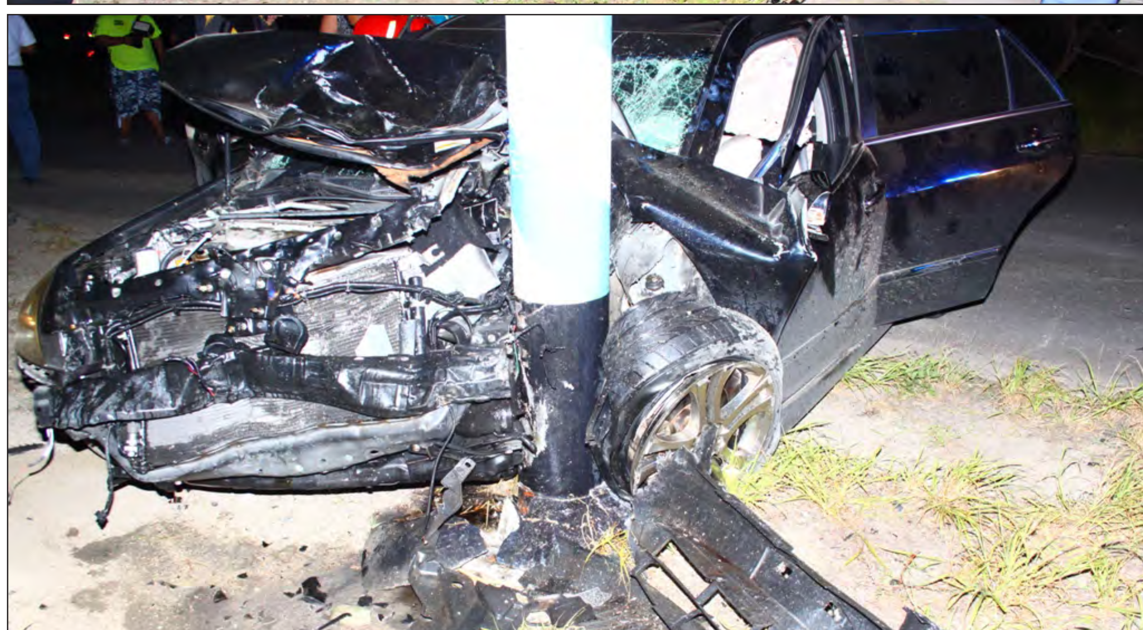
DIASABRA den oranan di anochi laat pa marduga, varios unidad di polis a reuni pa haci un entrada hudicial.
Den oranan di marduga un caravana di Team di Aresto, Rapid Response Team, unidad di K9, Patruya di polis y team di recherche a bay direccion di Rancho y den Ranchostraat nan a haci un entrada hudicial na un cas.
Na e momento ey tur hende lo tabata drumi den e cas y nan a wordo sorprendi cu e entrada hudicial aki. Varios persona a keda deteni y tambe durante e entrada hudicial autoridad a logra confisca varios articulo cu lo por wordo usa como prueba.

Velocidad halto causa di accidente serio



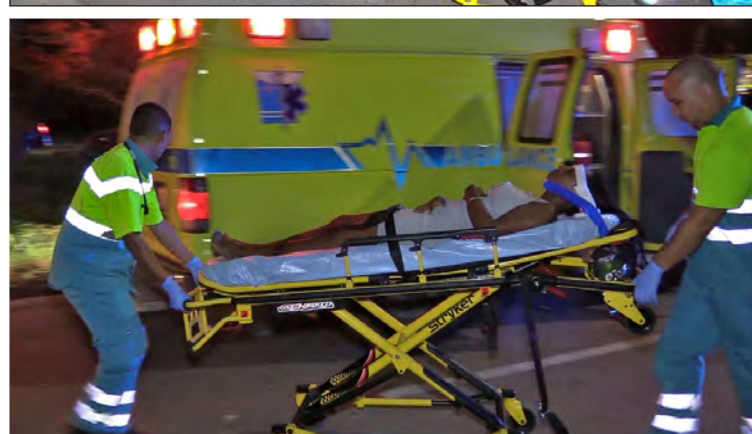














DIASABRA madruga a sosode un accidente basta serio riba Sasakiweg, un poco panort di Supermercado Superfood.

E accidente tabata aparentmente pa motibo di velocidad halto, cu tabata entre un Honda preto y un Chevrolet Equinox Blanco. Tabatin 4 herido den cual un tabata levemente herida.

Polis a sera caminda y materialwagen di Brandweer a asisti pa saca un persona. Despues cu personal di ambulance a prepara e heridonan n'e sitio a transporta 3 pa hospital.

E caminda di Sasaki, for di Palm Beach pa bay Bubali Plas ta sera. Departamento Teccnico y specialista di trafico a bay e sitio y pa haci mas investigacion.

Personanan sospechoso aresta dilanti misa

DURANTE e temporada di misa di aurora ladronnan ta probecha pa horta den hopi auto. Polisnan tan a altura di e situacion aki. Esaki a pone cu algun Polis di Sta Cruz a dicidi di bay tira un vigilancia y asina a aresta dos persona.

Diasabra mainta rond di 5'or, dos polis a bay vigila e area rond di Misa di Santa Cruz relaciona cu e kiebronan den auto cu hopi biaha ta sosode den e temporada aki. E Polisnan tabata bisti na civil y den un auto di Polis cu no ta marca.
Durante e vigilancia banda di e misa di Sta cruz, a mira riba e parkeerplaats un Chevrolet Spark blauw, di cual e porta drechi parti dilanti ta hancho habri. Na mesun momento a haya un holo fuerte di marihuana saliendo di e auto en cuestion.

Yegando cerca a constata cu e motor tabata cendi y e chauffeur tabata sinta tras di e stuur. El a bisa cu su inicial ta D, y a mira cu e tabata humando un sigaria di marihuana. E Polisnan naturalmente a puntr'e kico e ta haci na e oranan ey riba e parkeerplaats dilanti misa. Segun el a bisa, e ta sperando riba un amigo cu a bay orina na e otro banda.
E Polisnan a confisca e sigaria di marihuana y D. a core admiti cu e tin un sakito chikito di marihuana ainda den su poder. El a entrega esaki na e Polisnan.
El a basha'bou cu el a yega Aruba di vakantie na augustus 2017 y cu e lo keda aki te otro aña. Pero cu e no tin fecha exacto ainda pa biaha. Na momento cu Polis ta papiando cun'e, un homber bisti cu un petchi y carson di solda a cana yega. El a bisa di ta GS y cu D. a trece na e misa pa mira si e ta topa cu su mama.
Mirando cu e declaracion di e dosnan aki no ta cuadra cu otro, e Polisnan a sospecha cu por ta nan a bini eynan pa comete kiebro den auto. Pesey un di nan a puntra D. si e ta duna nan permiso pa controla den e auto. E no tabatin problema cu esaki. Den e control e Polis a haya un tas di bril y den dje tabatin tres sakito transparente cu un puiro parecido na cocaina, y tres sakito transparente cu un substancia blanco duro. Mirando loke cu nan a topa cun'e den e vehiculo, ambos a wordo aresta pa violacion di articulo 3 y 4 di Ley di Droga.

Auto a dal den poste di coriente lagando Companashi sin coriente



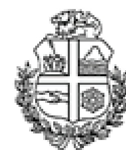




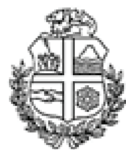
DIASABRA atardi algo prome cu 4'or ambulance, polis y Elmar a bay altura di Watergate, caminda un accidente a sosode cu persona herida.

Na yegada di e polis, nan ta topa un Chevrolet Spark cu a dal den un palo di luz, y e personanan den auto a caba di traha ya cu ainda nan tin uniform bisti. Un di e damanan a dal su cabes den e windshield, y e tabata sinta dilanti. Probablemente e no tabatin e seatbelt bisti.

Tres ambulance a presenta y a cuminsa prepara tres ocupante pa nan wordo transporta pa hospital. Elmar mester a bay trata cu e wayanan cu a cay ariba caminda, despues cu e auto a dal e palo di luz. Door di e mes un incidente aki coriente a bay den e area di Companashi.



Ministro encarga cu Salubridad ta anuncia cu entrante **19 december 2017** durante 14 dia lo tin oportunidad pa un y tur tuma conocemento na Departamento di Legislacion y Asunto Huridico, **Schotlandstraat 53**, di un peticion cu a ser haci pa obtene un koffiehuis- y un restaurantvergunning A pa e parcela **Palm Beach 17**. E permisonan aki ta concerni e.o. benta di bebida sterki por detal y cuminda pa wordo consumi den e parcela. Durante dicho periodo aki tur hende por expresa por escrito nan obhecion contra dunamento di e permisonan menciona, dirigi na e Ministro encarga cu Salubridad, via intermediacion di Director di Departamento di Legislacion y Asunto Huridico, Schotlandstraat 53.



Ministro di Husticia ta anuncia cu entrante **19 december 2017** segun Ley di Molestia, durante 30 dia lo tin oportunidad pa un y tur tuma conocemento na Departamento di Legislacion y Asunto Huridico, **Schotlandstraat 53** di un peticion y anexo cu a ser haci pa **cobamento di tereno** na **Seroe Crystal 6-Z/Budui.** Durante dicho periodo aki tur hende por expresa por escrito nan obhecion contra dunamento di e permiso menciona, dirigi na e Ministro di Husticia, via director di Departamento di Legislacion y Asunto Huridico, Schotlandstraat 53.

E mesun tipo di arma uza den e atraco cu asesinato

Acusado ta nenga asesinato den Rancho pero su DNA a wordo haya riba un arma cu sanger

E di dos acusado envolví den e caso di tiramento fatal na Ranchostraat, dia 24 di april 2016, despues di un atraco, ta Gerard E. Den e caso aki su supuesto complice ta e Venezolano Noel J., kende ta wordo bisa a yega di mata un persona na Venezuela y ta sintando un castigo di 7 aña pa atraco cometi den Koningstraat.

E victima den e caso aki ta e Colombiano "El Capitan", cerca kende, segun e procesverbaal ta bisa, nan a bay cumpra droga y despues a trata di horte. Door di esaki no a logra, Gerard E. lo a tira e homber mata. Esaki ta puntonan cu a wordo treci diabierna ultimo den e procesverbaal.

Con e Polisnan a yega na e acusado aki? Un adicto na e sitio, Tico Spanner, a mira tur loke a pasa y den e PV ta para cu el a señala Gerard como un di e atracadonan. E otro acusado Noel mes a declara cu ta Gerard cu un otro Colombiano a mata Capitan, y cu esaki e propio acusado Gerard a cont'e esaki. Pero tambe un homber cera den KIA, kende a declara cu Chico E. a cont'e cu su yiu a tira hende mata den Rancho. Pero na momento di tratamento di e caso diabierna ultimo, tur tres persona a cambia nan declaracion, o sea a hala atras y ta bisa cu Gerard no ta envolvi. "Esaki ta logico," fiscal a bisa. "Aruba ta un isla chikito y tur hende conoce otro. Ademas, recherchenan mes ta bisa cu hopi biaha menasa ta sali for di KIA."

Esey ta e motibo cu a yama e testigonan pa bini den Corte. E detenido P. a bisa cu no ta berdad cu el a declara cu Chico a cont'e e cos ey. Y Tico tabata duda un rato, e no ta corda cos, y despues ta bisa cu e no ta sigur.

Loke cu Ministerio Publico a recoge den e investigacion aki tabata cu den un caha fuerte na cas di un Venezolano, envolvi tambe den e atraco den Koningstraat, a haya un arma di candela den un caha fuerte. E arma aki a wordo manda Hulanda pa Instituto Forensico haci investigacion riba e sanger cu tabatin riba e arma. Polisnan a canta BINGO ora cu e resultado a drenta. E DNA ta mustra cu esaki tabata di e acusado Gerard E. Tabatin un otro DNA mas pero nan no a saca afo di kende e ta.

Gerard ta nenga tur cos y el a bisa cu ta solamente un biaha e tabatin un arma den su man y esey tabata ora cu un Venezolano a mustr'e esaki, pa mira si e kier cumpr'e. "Pero mi no tabatin placa. Por ta ora cu mi a wanta e arma den mi man, mi marca a keda riba dje." Esaki caba ta un contradiccion, pasobra Gerard ta sintando un castigo di 18 luna pa posesion di arma di candela. Fiscal a mustr'e tambe un potret di un persona cu un arma di candela den su man, pero ta su brasa so por mira. E acusado a admiti cu esey ta y e unico biaha cu e tabatin un arma den su man. Pero Fiscal a sorprende cu cu varios potret di e mesun persona na diferente ocasion cu diferente arma den su man hasta handgranaat. "E number di e telefon aki ta di bo," Fisca a bisa. El a admiti esey y na mesun momento a splica cu e ta presta hopi hende su celular.

Tambe Fiscal a lesa diferente mensahenan cu a saca for di su celular y tur cos ta indica, segun e representante di Ministerio Publico, cu e ta bende arma di candela. Pesey tambe den e acusacion a pone cu den e periodo di prome di december, 2016 pa januari, 2017 e tabatin diferente tipo di arma den su poder.

Den e caso aki, no tin duda pa Fiscal cu e ta complice den asesinato intencional (moord) pa cual a pidi Corte impone un castigo di 18 aña incondicional. Dia 5 di januari Corte lo dicta sentencia den e caso aki.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

Prome Minister a uni n'e celebracion di fin di aña di Departamento di Recurso Humano (DRH)

Pagina 16-17









BOU di invitacion di Departamento di Recurso Humano cu ta resorta bou di Ministerio di Prome Minister Evelyn Wever-Croes, diabierna atardi e mandatario a bishita e departamento aki pa celebra hunto cu e dienst aki nan celebracion di clausura di aña. Tabatin un ambiente hopi ameno pafo di nan establecimento unda cu por a nota alegria y satisfaccion di un aña exitoso den e cara di e empleadonan.

Den un descurso cortico, Prome Minister a elogia e departamento bisando cu DRH ta un departamento hopi crucial y ta considera DRH e curason di e aparato gubernamental.

Prome Minister a reconoce cu e ta na haltura cu DRH tabatin no solamente un aña pisa pero tambe e ultimo dianan aki tabata un presion grandi cu e empleadonan a pasa aden. Cu hopi trabou cu ainda no a caba. Pero e manera cu DRH a traha a mustra un profesionalismo enorme.

Prome Minister a termina su discurso deseando tur presente feliz dianan di fiesta benidero y pa DRH e la desea tur exito pa e proximo aña.

Na su turno, Director di DRH Omaira Lares a desea Prome Minister exito den e reto nobo su dilanti y a afirma e mandatario cu e y su ekipo lo sigui traha cu animo pa duna gobierno y pueblo di Aruba semper un bon servicio.

Empleadonan di Aruba Bank a disfruta di nan cena di Pasco

Rutsella Britten, Arthur Frans y Carina Semeleer ta e All Star Team di Aruba Bank pa 2017







ARUBA Bank a tene nan tradicional celebracion di fin di aña cu empleadonan den e ballroom di Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino. Durante e anochi aki a anuncia ganadonan di e 2017 All Star Team di Aruba Bank, esta empleadonan cu a sobresali e aña aki. Ganadonan di e 2017 All Star Team di Aruba Bank ta Rutsella Britten, Arthur Frans y Carina Semeleer.

Desde oranan trempan empleadonan hunto cu nan acompañante a yega Marriott pa asina disfruta di e evento.

E empleadonan tabata contento di por a pasa un anochi ameno, unda un y tur tabata papia y hari pero tambe saca potret di e ambiente. Aruba Bank a reconoce e coleganan nobo, unda cu e pensionadonan di Aruba Bank tambe tabata presente y a celebra hunto un aña exitoso.

Tur hende tabata den suspenso pa mira kendenan lo a forma parti di e 2017 All Star Team di Aruba Bank, unda cu den e categoria di Back Office tabatin 10 nominado cu tabata Verushka Kock di Retail Lending and Credit Control, Diandra Dirksz di Human Resources, Omayra Bikker di Executive Office, Nathalie Kelly di Credit Administration and Control Department, Luandho Deluvia di Credit Administration and Control Department, Stephanie Camacho di Marketing Department, Tito Junior Feliciana di Compliance Service Department, Roixian Janzen di Compliance Service Department, Mary Stamper di Project Management Office y e ganado tabata Rutsella Britten di Information Technology. Den e categoria di Front Office tabatin 9 nominado cu tabata Frandia Falconi di Retail Banking, Jene v/d Biezen di Retail Banking, Edward Figaroa di Corporate Credit, Danella Tromp di Cash Operations, Tack Chan di Retail Banking, Sonaly Acosta di Platinum Banking, Nicole Dijkhoff di Insurance Department, Carina Boekhoudt di Insurance Department y e ganado tabata Carina Semeleer di Corporate Customer Service.

Den e categoria di Leadership tabatin 6 manager cu tabata Lilly Dirksz di Retail Lending and Credit Control, Susanne Croes di Retail Banking, Maureen Harms di Compliance Service Department, Tariq Welhouse di Corporate Credit, Arlette van Voorst di Service Excellence y e ganado Arthur Frans di Information Technology. Aruba Bank ta felicita su 2017 All Star Team y pa nan sigui haci un bon trabou.

Tur hende a disfruta di e bon musica y di e dushi ambiente cu Robert Jeandor y Su Solo Banda Show a pone hunto cu Jeremy Bonarribe y Bambu4PC, tambe nan a disfruta di e dushi cuminda cu Marriott a sirbi durante e cena di Pasco. Tur hende tabata alegre y no tabata kier p'e fiesta termina.

Danki na nan esfuerso y apoyo cu benta ta sigui crece

St. Fundacion Lotto pa Deporte ta gradici e rebendedonan









ST. Fundacion Lotto pa Deporte (FLpD) ta posee e licencia di loteria y a laga nan partner di negoshi, Canadian Bank Note (CBN), organisa y opera e negoshi di loteria pa asina genera mas placa pa deporte. P'e fundacion, e rebendedonan ta "stakeholdernan" hopi importante y cu nan ayudo FLpD ta haya e cumpradonan, kendenan ta cumpra e weganan y ta yuda cambia bida di deportistanan na Aruba.

Director di FLpD, Di-Stefano Wernet, ta mira cu esaki a yuda y e formula ta funcionando bon, di cual mester sigui. Di un forma di aprecio FLpD a pasa na 3 bendedo di loteria pa entrega "PowerBanks", esta bateria extra pa carga celular di Lotto como aprecio cu e palabranan "Feliz dianan di fiesta". E intencion ta pa yega na tur rebendedonan.
Un di e oficina cu a ricibi bishita tabata na Cura Cabay, unda cu Di-Stefano Wernet a indica cu e rebendedo semper a yuda bon y a yega di bende premionan grandi. Tambe el a pasa cerca David Geerman y su ruman pa asina entrega nan tambe un "powerbank".
El a remarca cu e fundacion ta hopi gradicido cu e rebendedonan y e intencion ta pa duna tur un aprecio asina aki den forma di un powerbank.
"Mi ta desea pueblo general di Aruba y specialmente nos agentenan (rebendedonan), nos cumpradonan, nos deportista, nos trahadonan tambe feliz dianan di fiesta. Bon cambio di aña y prosperidad grandi pa 2018. Hopi harmonia, suerte y paz", asina e Director di Fundacion Lotto pa Deporte, Di-Stefano Wernet a bisa den su discurso na final.

Empleadonan di Aruba Bank a disfruta di e première di Star Wars The Last Jedi







E di ocho (8) pelicula di Star Wars: The Last Jedi a sali y Aruba Bank a ofrece su empleadonan e oportunidad pa ta parti di e primicia diahuebs anochi. Tur esunnan cu a bay mira Star Wars: The Last Jedi tabata en espera p'e pelicula bin riba pantaya grandi.

Hopi tawata e fanaticonan di Star Wars y tabata emociona pa mira e pelicula. Aruba Bank a organisa e evento aki cu ta forma parti di nan actividad social, interactivo p'e staf. E pelicula a mantene e atencion di esunnan cu a mira esaki, kendenan a kier a haya sa kico tur lo a pasa den e siguiente etapa di e storia di un Jedi. Manera a anticipa e pelicula a laga tur esunnan cu a atende satisfecho cu e resultado.

Tur hende a sali for di e sala intercambiando ideanan di e pelicula y cua tabata e miho partinan di e pelicula.

BANCO DI CARIBE

OFFICIËLE KOERSEN TEN OPZICHTE VAN DE ARUBAANSE FLORIN

GELDIG OP 15 Dec, 2017 EN TOT NADER ORDER

valuta		aankoop van publiek			verkoop aan publiek
		bankpapier	wissels, CHQ's reischeques en overboekingen		
Ned. Antil. Gulden Per ANG 100	ANG	98.00	100.00	biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Amerikaanse dollar	USD	1.77	1.78		1.80
Canadese dollar	CAD	1.37	1.39		1.41
Zwitserse frank (per 100)	CHF	179.98	180.70		181.50
Pond sterling	GBP	2.31	2.36		2.42
Japanse yen (per 10.000)	JPY	157.32	158.75		160.35
EURO (per 100)	EUR	208.37	210.27		212.38
Deense kroon (per 100)	DKK	27.27	27.99		28.79
Noorse kroon (per 100)	NOK	20.48	21.20		22.00
Zweedse kroon (per 100)	SEK	20.10	20.82		21.62

Reapertura Sport Caribe



DIABIERNA anochi dia 15 di december, a celebra un momento bunita, unda Sport Caribe a tene un reapertura pa motibo di a mudanza recientemente. Sport Caribe a muda bai Emmastraat #3, despues di mas cu 20 aña situa na Emmastraat #5.

Loke ta remarkable di e hecho aki, ta cu e mesun tereno unda awendia ta emmastraat #3, ta e mesun caminda unda Sportshop Antilliano (cu awendia ta Sport Caribe) a habri su portanan pa prome biaha. Pa por conmemora e momento aki, a dicidi a ripiti e acto simbolico pa inaugura e store, unda cu 50 aña pasa, Harry Janssen a pidi atleta di aña Hjacinto Mario Croes, pa subi e bandera di Aruba.

Awendia, Hjacinto Mario Croes, doño di Mario Sport Shop, una bes mas a subi e bandera den presencia di Harry Janssen y demas famia cu ta forma parti di e team di Sport Caribe. Monique Janssen, yiu di Harry Janssen, a mira esaki como un momento hopi special, como e ta logra maak mee e sucedido cu a inicia tur cos 50 aña pasa. Remarcabel ta mira cu Minister di enseñsa, Minister Rudy Lampe, a asisiti evento y a papia cu e publico presente, enfocando den e importancia di deporte y educacion deportivo.

Sport Caribe ta sigi brinda pueblo di Aruba un colection di adidas y reebok y e mihor servicio possible, cultiva den e 50 aña di experencia den bende articulo y paña di deporte. Un otro hecho peculiar di Sport Caribe ta cu nan a wordo reconoci door di adidas como e distribuidor mas bieu di e marca den mundo.

Sport Caribe kier gradici e pueblo di Aruba cu a apoya y bishita Sport Caribe durante e ultimo 50 aña y pone nan confiansa den un compania familiar y local manera nos. Den e mesun momento nos kier agradeci tur hende den prensa cu a jama of asisti e evento y asina yuda carga e mensaje den tur canal di comunicacion. Sport Caribe lo sigi den e mesun rumbo, brindando pueblo di Aruba, paña y atriculonan di calidad y un servicio unda tur nos clientenan ta manera un famia.

pagina 22 y 23

Despues di a gana “Lifetime Achievement Award”

Marriott Resort Aruba Stellaris Casino a celebra logro di Hubert Kip









MARRIOTT Resort Aruba Stellaris Casino a celebra e logro di Hubert Kip, kende a gana e “Lifetime Achievement Award” di e 2017 AHATA Excellence Award. E celebracion organisa tabata pa gradici Hubert Kip pa tur loke el a haci pa Stellaris Casino desde cu el a cuminsa cu nan, pero tambe p’e industria di casino. Hubert Kip tin un trayecto largo den casino unda cu e tabata parti di e doñonan di 2 casino, esta AruCino y BoneCino. Hubert tabata tin diferente etapa den su carera den e mundo di casino pero na Marriott e la sinti su mes na cas.

Hubert Kip Pit Boss di Stellaris Casino a cuminsa traha den turismo dia 16 di October 1959 y desde e tempo ey e ta trahando den e industria aki. Door di su experiencia el a traha na diferente caminda manera Corsou, Surinam, Venezuela. Desde tempo cu el a drenta pa traha den un casino, eynan el a keda, asina el a conta. E ta trahando den Stellaris Casino pa 22 aña, unda el a cuminsa na aña 1995. Segun Hubert Kip, e ta e persona di mas bieu den Antias trahando den casino pasobra e tin 58 aña den e industria.

El a cuminsa traha den e prome casino di Aruba cu tabata Aruba Caribbean Hotel na momento cu e tabatin 18 aña. “Desde e tempo ey mi a keda den dje te e dia di awe”, Hubert Kip a expresa. E ta sumamente contento di a logra e premio aki, pasobra nunca el a spera di gana esaki. “Semper ta lubida riba nos cu ta traha den casino, pero e biaha aki si nan a corda riba un di nan”, asina el a expresa.

Empleadonan di Stellaris Casino a bini hunto pa celebra e logro di Hubert Kip. Ben Figaroa Gerente General di Stellaris Casino a expresa cu e ta sumamente orguyoso di por traha cu un pionero manera Hubert Kip, un profesional completo den tur sentido. Esaki ta un mile stone y esaki ta un dedicacion hopi grandi di parti Hubert Kip.









E ta un di e pioneronan di Aruba cu a cuminsa den e industria di casino. "Mi ta kere e ta un ehempel pa hopi generacion, Hubert ta un experto den e wega di Roulette y Craps. E conocemento di Hubert pa loke ta e industria di casino ta algo cu nos tin di balora y educa esnan nobo den e industria", asina Adolf Everon Director di Player Development y Casino Services a elabora.

Gerente General Ben Figaroa a duna Hubert Kip pabien pa logra e "Lifetime Achievement Award" di AHATA. Esey ta un tremendo logro pa cu e añanan di experiencia y dedicacion cu el a trece den e industria, pero tambe e ehempel cu Hubert Kip ta p'e empleadonan. Ben Figaroa a indica cu Hubert Kip ta un di e pioneronan cu a sali for di Aruba y lanta casinonan den Caribe, Latino America, Centro America y hopi caminda mas unda el a exporta e conocemento di casino pa yuda otro pais y compania pa lanta casino. Awe nan ta celebra e logro di nos hendenan local cu a sobresali den su carera y cu ta un experto den su ramo como tambe un mentor pa nos hobennan den e industria di casino.

Adolf Everon Director di Player Development y Casino Services ta recorda cu na momento a celebra 50 aña di Hubert Kip den e industria esaki tabata algo grandi. Nan ta mira Hubert Kip como un role model, pasobra na momento cu nan yega ya caba Hubert Kip t'ey desde trempan preparando pa cuminsa un shift 1 ora despues. "Ohala awendia hopi di nos trahadonan por sigui bo ehempel", asina Adolf Everon a expresa. Hubert Kip y Adolf Everon a traha den pasado cu otro den La Cabana y awendia nan tin 23 aña como colega.

Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino a habri na aña 1995 y ta e casino mas grandi riba nos isla. E ta conta cu mas di 160 empleado, cu ta maneha 24 wega di mesa y casi 500 slot machines. E weganan mas popular riba mesa ta Craps, Black Jack, Three Card Poker y Roulette, mientras cu e mashinnan mas uza ta esunnan di e sistema 3D y e "mystery Progressive Jackpots".

Na tur, e famia di Marriott Aruba ta consisti di mas o menos 1100 empleado den servicio directo y 400 empleado trahando via otro companianan den e compleho di hotelnan.

E compleho di Marriott Aruba ta esun di mas grandi den henter Caribe, tanto den cantidad di camber como den cantidad di empleado.

TUI ta inicia colaboracion cu Guardian Group Fatum pa seguro



E compania di aviacion TUI na Curaçao, Aruba y Boneiro ta inicia e siman aki un acuerdo importante di colaboracion cu Guardian Group Fatum. E asegurado aki ta bay percura pa seguro di biahe y di anulacion pa e biaheronan di TUI di nos islanan.

Ambos partido ta hopi entusiasma cu e colaboracion aki cu lo percura pa biaheronan cu cumpra nan pasashi na e agencia di biahe TUI, lo ricibi aun miho servicio. Un seguro di biahe y di anulacion ta sumamente importante na momento di cumpra un pasashi pa un biahe sin preocupacion.

Sebastiaan de Vries, Area Manager di TUI ta hopi contento cu e colaboracion cu e partner local, "Cu esaki nos ta brinda mas comodidad na nos clientenan y biaheronan y nos por ofrece un pakete di servicio mas completo. Nos meta ta pa amplia nos servicionan mas tanto, y nos ta orguyoso di por anuncia e colaboracion cu Guardian Group Fatum".

Diego Fränkel, Presidente y Gerente Ehecutivo di Guardian Group Dutch Caribbean tambe ta contento cu e colaboracion nobo aki. "Nos ta ofrece diferente pakete i modelonan di seguro di biahe, asina tin pa cada biahero un pakete cu ta cuadra cu nan. Ta tremendo cu tanto e seguro como e biahe por ta completamente adapta na cada cliente. Nos ta orguyoso cu e colaboracion cu un aerolinea y compania biahe di hopi confiansa manera TUI", di acuerdo cu señor Fränkel.

Ya caba nos agente di benta Desiree Henriquez a haci nos prome cliente contento cu un seguro di biahe riba e dia cu a introduci e colaboracion.

Tropical Bottling Co. cu donacion na De Kleine Burger Peuterzaal & NSO



DE Kleine Burger Peuterzaal & Na School Opvang na Madiki diabierna mainta a tene nan celebracion di Pasco. Na yegada di Juliet v.d. Linde, director di e scol, el a mira cu antisocial a horta e cosnan di come y bebe na e scol.

Pa cu esaki Tropical Bottling Co. a haci un donacion di cahanan di malta y juice p'e muchanan. Tambe e scol a ricibi mas donacion pa asina e muchanan por a disfruta di nan celebracion di Pasco. Juliet v.d. Linde y e muchanan a gradici Tropical Bottling Co. p'e donacion ricibi.

Tropical Bottling Co. a desea tur mucha y e maestronan un feliz Pasco y Aña Nobo 2018.



Deporte

pagina 26 y 27

Mini Arubaanse Kampioenschappen – Un exito rotundo!









DIASABRA 9 di December a tuma luga e competencia di Mini Arubaanse Kampioenschappen y tur atleta di Barracudas a participa. Mayornan y fanaticonan a yena e tribuna di Pisina Olimpico Roly Bislik pa asina bin admira specialmente e test di figuranan di Beginners, unda pa prome biaha e "chikitonan" aki a demostra kiko nan a traha duro pe y siña den e ultimo luna nan. Tambe nan a haci nan prome rutina y e publico a disfruta di esaki pa despues presencia e entregamento di medaya, tur medayista a briya.

E Beginners a landa e figuranan: Balletleg Alternate y Sommersault Back Pike. E resultadonan ta lo siguiente pa e categoria aki:

1e luga: SANCHEZ, Naylani (BARRACUDAS) cu un total di 55.0000

2o luga: TROMP, Camilla (BARRACUDAS) cu un total di 54.6250

3er luga: MATHILDA, Emylaine (BARRACUDAS) cu un total di 54.2500

Den e categoria di 12&U a lande e figuranan: Straight Balletleg, Barracuda, Swan y Water Drop. Restultadonan ta lo siguiente:

1e luga: MORALES, Mikayla (BARRACUDAS) cu un total di 59.2254

2o luga: SILVA, Ambar (BARRACUDAS) cu un total di 57.4085

Deporte















3er luga: CARDONA, Sofia (BARRACUDAS) cu un total di 56.8356

Den e categoria di 13-15 a landa e figuranan: Ariana, Rio, Porpoise Continuous y Seagull. E figura di Seagull ta rekeri e atleta pa drumi plat ariba e awa, haci un koprol pa robes, te ora cu ta cabes abou den e awa, despues ta hisa tur dos pia manteniendo e cabes bou awa y pianan straight den laira. Den un fraccion di seconde ta haci un split y trece e pianan bek na otro verticalmente y despues poco poco lo sak bai abou bek den e awa manteniendo e posicion aki.

Manera e figura aki tin varios cu ta exigi hopi di cada atleta pa por no solamente ehecut'e, pero ehecut'e cu un score halto (maximo 10). Asina por admira e seagull di Sara Silva cu a logra score un 7.0 pa e figura. Resultadonan pa e categoria di 13-15 ta lo siguiente:

1e luga: SILVA, Sarah (BARRACUDAS) cu un total di 63.9403

2o luga: TROMP, Avigayle (BARRACUDAS) cu un total di 57.8842

3er luga: DIJKHUIZEN, Ariana (BARRACUDAS) cu un total di 56.8245

Den e categoria di Junior mester remarca cu nan no ta haci competencia di figura, y den e competencia aki a landa solamente duet y e rutina di team. Cual por cierto tawata un rutina cu hopi liheresa y emocion.

Barracudas Aruba kier a probecha di e momento aki pa desea pueblo di Aruba en general feliz dianan di fiesta, particularmente nos atletanan cu ta dedica completamente na e deporte y mas cu claro e mayornan cu ta apoya nan yiunan den e bunita mundo di landamento artistico.



Corsou

Nacho Ignacio ta baha komo sekretario general di CGTC



WILLEMSTAD - Den kuadro di promové oportunidat pa partisipashon di dirigentenan di organisashonnan afiliá I desaroyo den liderazgo máksimo di nos organisashon, lo mi pone e funshon di Sekretario General na disposishon di Kongreso, pa Kongreso sondiá entre delegadonan, e disponibilidat pa asumí e responsabilidat di kondukshon di Komité Ehekutivo di CGTC pa e periodo 2017 – 2020.

E sentral sindikal CGTC su meta prinsipal, for di momentu di su fundashon riba 3 di febrüari 1965, komo un Sentral Sindikal di filosofia sosial-kristian, ta pa logra rekonosementu di derechonan sindikal básiko i derechonan laboral fundamental di e klase trahadó,

sostené i fortifiká organisashonnan afiliá, kolaborá ku otro sentralnan tantu lokal komo regional komo internashonal, promove hustisia sosial en general na Kòrsou i den nos region.

CGTC, semper tabata i lo sigui ta, un organisashon sindikal konsistente i un partner sosial ku ta promové interakshon regular I den un kuadro formal, ku tur otro partner representativo, basta esaki ta a base di rèspèt mutuo i rekonosementu di nan poshishon komo organisashon sindikal outónomo.

Meta di e interakshon aki ta, atendé asuntunan di índole sosial-laboral i sosial-ekonómiko, a base di nos leinan laboral vigente, tratadonan internashonal i rekomendashonnan di organisashonnan di derechonan humano universal i di ILO.

Pa por asumí e responsabilidatnan aki di forma konsistente i efektivo, CGTC ta promové formashon i desaroyo di lidernan i kuadro sindikal, tantu lokalmente komo den region, pa medio di institutonan di formashon i desaroyo manera UTAL i ILACDE.

Aktualmente CGTC ta ehekutando huntu ku SSK, un proyekto amplio di Formashon pa lidernan i miembronan di base.

CGTC ta un di e inisiadónan i promotornan di Diálogo Sosial Tripartit aki na Kòrsou, ku a konosé diferente trayekto komo meta pa krea mas kupo di trabou prinsipalmente pa hóbennan por drenta e proseso laboral di forma aktivo i duradero.

Adikshon na droga i alkohol tambe ta promove HIV7AIDS

WILLEMSTAD - E influensia di adikshon di droga i alkohòl tambe ta kontribuí na e situashon ku HIV AIDS.

- Mester traha na e problema di embaraso hubenil i edukashon seksual bou di hóben i adulto pa prevení embaraso bou di hobennan i malesanan transmití seksualmente.
- Loke alabes a bin dilanti komo rekomendashon ta mas protekshon pa personal ku ta bin den kontakto ku posibel personanan infektá manera entre otro polis, personal den kuido ets.
- Rekomendabel ta pa analisá asuntunan legal ku tin di aber ku infekshon di HIV AIDS. Te kon leu un persona ku infektá un otro ta kastigabel i persigibel pa lei. Un tarea pa Ministerio Publiko.
- Finalmente un rekomendashon ta alabes te kon leu e asina yamá ‘geheimhoudingsplicht’

por kontribuí den señalá i prevení mas persona infektá ku e viro.

Esakinan ta algun di e rekomendashonnan ku a sali for di e kongreso. Ta e intenshon pa den temproada di karnaval e fundashon kontinuá ku informashon n a komunidat riba HIV i e riesgonan durante e temporada di karnaval. Ta e intenshon alabes pa start ku training na personanan pa bira edukadónan di HIV. Den luna di mart lo tin un mini workshop riba HIV AIDS.

Corsou



Inspektor Huurman ta na fabor pa froemoen haña mas espasio

WILLEMSTAD - E Inspektor General di Salubridat e siman aki a hala tur kortina pa tur hende haña bista ta kiko ta hunga tras di telon di salubridat publiko tantu den seno di dokternan komo den hospitalnan. Primeramente ela atendé ku e kuestion di froemoen na e klinika na Damacor i Advent i despues a atendé ku e dokter internista ku ta kibrando tur regla di su profeshon.

Awe ela aklará ku apsolutamente e no ta kontra pa profeshonalnan froemoen haña mas trabou i asisti den mas dunamentu di lus pero pa logra esei mester tuma e medidanan adekuado.

Primeramente mester perkurá ku tin mas froemoen.

Esei ta enserá ku mester eliminá e lei di dispensashon ku nan ta yama Santu Remedi o sikiera adaptá esaki.

Mester tin espasio i merkado pa e froemoen ku ta traha riba sumes meskos ku dokternan di kas ku ta traha riba nan mes.

Otro paso ta pa vigilá skèrpi ki ora ta envolve un ginekologo pasobra no mester t'asina ku ta mas regla ku eksepshon ku ta ginekologo pa asisti un hende pa haña yu. Banda di esei mester tin mas dokter of zusterkamer pa kaminda e froemoen por traha.

E situashon aktual kaminda ku bo tin Kraamkliniek i Advent ta aseptabel pero no ta ideal.

Igual lo ta si pone un kraamkliniek banda of sera di Hospital Nobo.

Nan mester ta entidatnan riba nan mes pero ku lasonan logiko pe verloskamer di hospital loke ta redusi e risiko pa muhénan ku ta dunando lus i algu bai robes tòg durante e proseso.

Kuido adekuado di un mama hoben i su yu ta esensial pe kriatura kuminsa su bida den optimo ambiente durante e promé dianan di su bida.

E kuido mester ta bon den Kraamkliniek pero na kas tambe i ta masha importante pa laga e mama skohe unda e ke haña yu i unda e ta haña kuido e promé dianan despues ku ela haña yu.

CGTC ta insisti ku sueldo minimo mester garantisa eksistensia desente di un famia

WILLEMSTAD - Diálogo Nashonal a demostrá su efektividat i derecho di eksistensia, tambe den buskamentu di solushon pa situashonnan di konfliktonan sosial-laboral grandi, manera den e kaso di e Paro general di aña pasá i e akshonnan sindikal resien rondó di oumento di prima pa seguro i oumento di sueldo mínimo. Esun ku ainda no ke aseptá, ku mester fortifiká e instrumento di diálogo, simplemente no ke biba ku realidat.

CGTC ta bolbe pone su posishon bon kla, relashoná ku sueldo mínimo.

Pa CGTC, no tin niun pero niun diskushon ni reserva, sino ku gradualmente sueldo mínimo mester yega un montante, ku kua un famia o un individuo por hiba un bida desente.

Ke men esei ta e punto di salida ku CGTC a stipulá den diálogo Nashonal.

Di otro banda CGTC a bisa tambe ku e proseso mester resultá den algu duradero I ku ta den balansa ku mantenshon i kresementu di kantidat di kuponan di trabou. Pa tal motibu mester sigui analisá e desaroyo i implementa a base di datonan disponibel I konsehonan di órganonan ofisial. Sinembargo, e meta final ta keda, un sueldo mínimo na nivel di eksistensia.

E puntonan di prioridat, ku CGTC a pone den kuadro di maneho sosial-ekonómiko, pa atendé ku Gobièrnu i tambe den Diálogo Nashonal durante e periodo di gobernashon aktual, manera revishon di nos leinan laboral, atendé ku e atraso sosial, introdukshon di un Korte laboral, Faillisementsbesluit 1931 (derecho di trahadó pa risibi pago prome ku otro instanshanan), ets., ta keda komo prioridat riba agènda di e Komité Ehekutivo ku lo tuma kondukshon despues di e Kongreso di awe.



Resultado Kongreso 'HIV/AIDS i su viktimanan'

Mester miho registrashon di kasonan HIV/AIDS na Korsou

WILLEMSTAD – Mester yega na mihó registrashon di kasonan di HIV na Kòrsou, tabata un di e rekomendashonnan ku a sali for di e kongreso HIV AIDS en het kind van de rekening, organisá pa Stichting Tegen Kindermishandeling na okashon di e Dia Internashonal di AIDS.

E kongreso a wòrdu organisá den kuadro di e fundashon su Proyekto Sero, e vershon lokal di e Back to Zero Campaign di Nashonnan Uní.

E fundashon kontra abuzu di mucha a mira e nesesidat pa para ketu na e problematiko di HIV AIDS den komunidat despues di a tuma nota di e silensio pa loke ta trata informashon relashoná ku HIV AIDS den komunidat i alabes teniendo kuenta ku e kantidat di beibinan ku ta nase ku e e viro HIV ku ta kousa e malesa AIDS.

E kongreso ku a keda dediká na honor i memoria di Zuster Monica Kapel Mattheeuw.Dr. Jan Huurman, Inspektor General di Salubridat Públiko di Kòrsou tabata oradó spesial na okashon di e kongreso.

Huurman a hiba un presentashon elokuente mustrando riba e seriedat di e problema di HIV através di añanan, e nesesidat urgente pa yega na mihó registrashon di kasonan di HIV na Kòrsou i e nesesidat pa mas informashon na públiko riba HIV i su peligernan pa salubridat ku e meta pa yega na redukshon.

Huurman a hasi menshon di diferente faktornan ku ta hunga un ròl den e asuntu di HIV, entre otro e problema serio di aborshon den komunidat (Dr. Boersma, 1500 pa aña) i e problema di embaraso hubenil. Sr. Huurman a duna di konosé ku riba e partikularidat aki tin 5 pa 6 dòkter na Kòrsou ku ta praktiká aborshon, un situashon ku Huurmans ta konsiderá komo bastante riskante.

No solamente e problema di HIV pero alabes e situashon ku aborshon ta asuntunan ku meresé e atenshon urgente pa por yega na solushon.

Proyekto di Radio Dolfijn FM 'Yuda Nos Yuda Nan'

WILLEMSTAD - E proyekto di Radio Dolfijn FM "Voor elk kind een Kerst kado" a haña masha bon akohida serka alumnonan di Kolegio Pierre Lauffer.

Tur aña, den kuadro di "Mantelzorg", e yùfrou di kuido ta sòru pa alumnonan siña den su materia kon pa duna kuido na otro ménos fortuná. Esaki ta un manera di inkulká den nan sintimentunan manera konsiderashon i empatia pa otro ku ta aspektonan masha importante den desaroyo sosial di nos muchanan.

P'esei tur klas a haña tarea di trese algun komestibel pa traha pakete ku lo parti den e temporada di Pasku akí pa esnan den nesesidat. Ku hopi entusiasmo tur alumno a kumpli ku nan tarea, for di pintamentu di e kahanan, te tresementu di komestibel, te loramentu i dòrnamentu di e kahanan.

Un grupo chikitu di alumno entusiasmá i ku amor pa nan próhimo, i alabes oyente fiel di Radio Dolfijn FM, kompañá pa nan dosente di físika i kímika, a bai bishitá e radio. Durante e entrevista nan a splika kon tur aña nan ta traha riba e proyekto akí, inspirá pa e akshon di Radio Dolfijn FM, nan dosente di kuido i nan amor pa otro ser humano. Asina nan a siña ku tin hopi hende den nesesidat maske nan no ta laga sa, entre nan kompañeronan di klas mes. Pues e mensahe ku alumnonan di Kolegio Pierre Lauffer a manda fuerte i kla for di mikrófononan di Radio Dolfijn FM ta: hasi bon ku otro, maske bo no sa ku ken: kisas ta un hende hopi serka di bo bo ta dunando un man.

Ku e pakete di Kolegio Pierre Lauffer, Radio Dolfijn FM por konta ku 324 pakete kaba.

Corsou



Inspektor general di Salubridat ta splika kaso di froemoen na Advent i Damacor

WILLEMSTAD - Den un aklarashon ku e Inspektor General di Salubridat na Korsou dr. Huurman, a laga sirkulá ayera, e ta aklará e misterionan ku a bin ta rondoná e kuestion di froemoen ku si of no por traha den e klinika na Damacor i hospital Advent.

Den kaso di hendenan ku tin ku duna lus, tabatin masha diskushon ultimo lunanan.

Primeramente tabatin e konflikto entre Kraamkliniek i un kantidat di froemoen riba e kondishonnan ku nan mester kumpli kune pa hasi nan trabou den Kraamkliniek i despues a surgi e instrukshon ku Inspectie di Salubridat Publiko a duna na froemoennan ku ta traha den hospital Advent.

Den e kaso aki Inspektor Huurman tabata personalmente envolvi kontra di su boluntat.

Den notisia a sali ku e komo mediko di promé liña lo tabata kontra trabou di froemoen profeshonal ku ta traha riba nan mes.

E ta komprondé e were-were ku a lanta pero no ta manera nan a pinté.

E situashon aki a konsisti di tres aspekto: su instrukshon, e wisio sumario i e situashon aktual.

Algun luna pasá dr. Huurman a manda un señal 'loud and clear' pa hospital Advent indikando ku froemoennan por traha den hospital Advent solamente si nan tin un akuerdo di atmishon aprobá pa traha.

Dia 7 di november ku ta komo 5 siman pasá Inspektor a haña informashon ku den e lokalidat na Damacor ku ta di Hospital Advent yunan a nase-

Ora ku esei a sosodé kopia dje akuerdo di atmishon no tabata den su poder i ku e klinika na Damacor no tabatin pèrmit pa hende duna lus den e klinika.

Su siguiente dia mes ela manda un instrukshon mas severo ku klinika Damacor a apelá i a hiba dr. Huurman korte.

Wes a trata e kaso pero mesun dia ku e kaso t aden korte, mensahero di klinika Damacor i hospital Advent a laga entregá e titulonan di ambishon i promé ku wes por a dikta veredikto Ministerio i Salubridat a akordá e atmishonnan.

Mester anotá ku e sala kaminda hende ta duna lus sí tin pèrmit pa funshoná komo tal.

Mesora Inspektor a informá Advent ku nan a kumpli ku e instrukshon i ku e froemoennan por sigi traha na Groot Davelaar.

Sinembargo wes a disidi un ratu despues ku e prohibishon pa duna lus na Damacor sí ta keda válido.

Tabatin hende ku a haña ku te mesun dia ku Advent i Damacor a mata e akuerdonan di atmishon ku dr. Huurman mester a kontrolá i eventualmente aproba nan pero nan a balotá e preshon di trabou ku tin na un servisio chikitu manera Inspekshon di Salubridat.

Ademas Advent Ziekenhuis a laga Inspekshon di Salubridat warda basta tempu i no por kere i hasta eksigi pa Inspekshon sí ta atendé nan dokumentashon mesora lagando otro kos para.

I ta despues a informá e Inspektor ku e froemoennan a muda pa Groot Davelaar i inspekshon dje lugá tambe a tarda pe motibu aki.

Foi awe djaluna te 5 di yanuari no tin seshon di Korte

WILLEMSTAD - Relashoná ku dianan di fiesta di Pasku i Aña Nobo Korte Komun di Hustisia a anunsia ku for di djaluna 18 di desèmber te dia 5 di yanuari lo no tin seshon di korte.

Esaki ta konta pa Korsou, Aruba i Sint Maarten i pe islanan BES.

En prinsipio no tin seshonnan normal solamente den kasonan di wisio sumario ku ta urgente kombiná ku algun otro kaso ku tabata programá kaba.

Riba e dianan ku tin trabou normal, balienan ta habrí pa atendé kliente.

Dia 22 i 29 di desèmber ofisinanan di Korte na Boneiru, Korsou i Sint Maarten lo ta sera en relashon ku loke nan ta yama ATV-dagen, Arbeids Verkorting Dagen.



9 aña prezu pa Ulrich de Jesus

Sentensia variá di pisá te leve pa seri di atrako i poseshon di arma

WILLEMSTAD - Ayera korte a dikta sentensia den e kaso di seri di atrako tirá na
Kaya Kreuzer, den un kas na Stenen Koraal, na Kaya Nueva Esparta i poseshon di arma di kandela.
Saldo final di e kondena aki ta ku e 2 akusadonan Raydelmar Clemencia (22 aña) i Jerswien Geertruida (38 aña) lo regresá kas pronto.
Raydelmar Clemencia a resultá ku un kastigu di prizon di 6 luna, siendo Jerswien Geertruida lo ta liber di tur akusashon. Pero Suwendly Magdalena (27 aña) i Ulrich de Jesus (33 aña) sí tin di sinta kastigunan di 3 aña i 9 aña di prizon.

Den e kaso di Jerswien Geertruida ku a yama hopi atenshon, kende ta un persona ku ta kana ku hopi difikultat (mankaron na pia) i ku ta alabes esun ku tabata sospechá di a abuzá di un di e víktimanan femenino seksualmente, e sentensia aki sigur mester ta un alivio total.
Wes señora mr. Edelenbos a yega na e konklushon ku Jerswien Geertruida mester keda apsolbé di tur akusashon, pasobra e akusashon ku ademas di tira atrako lo el a violá un di e víktimanan, no por keda probá.

A trese padilanti den e denunsia ku un di e atrakadónan, ounke mankaron, a abuzá di un di e damanan ku ya tabata víktima di atrako i aki a pensa ku lo mester ta trata di Jerswien Geertruida pasobra e ta kana mankaron, pero e prueba aki no a konkretisá pasobra Jerswien Geertruida sigur no tin tatuahe den kara.

E víktima di violensia seksual a deklará ku e violadó lo tabatin un tatuahe den kara i esei apsolutamente no ta konta pa Jerswien Geertruida.
Komo tal e informashon eróneo aki a trese duda serka wes i asina ‘ki e situashon a sali na fabor di e akusado.

Bandonando sala di korte ayera, Jerswien Geertruida, despues di a tende su sentensia a halsa bos a pidi Dios bendishoná tur persona presente den sala di korte, ekspresando su legria di por rekobrá su libertat.

Pero, ohalá tur e suidadanonan aki lo saka nan konklushon i siña nan lès, anto keda leu fo’i aktonan kastigabel awor i den futuro.

Un otro akusado ku yama Raydelmar Clemencia pa kende fiskal a pidi un kastigu di prizon di 6 aña, den bista di wes su aporte den e totalidat aki tambe tabata kasi nihil. Pa wes, e akusado Raydelmar Clemencia e kastigu lo ta mínimo, esta 6 luna di prizon, kitando e periodo ku el a pasa den aresto preventivo ya ku su aporte den e totalidat tabata kasi nada.

3 Aña pa Suwendly Magdalena
Suwendly Magdalena sí mester sinta 3 aña di kastigu di prizon ya ku su partisipashon aktivo den e atrako na Kaya Kreuzer dia 18 di novèmber ta probá.
Suwendly Magdalena a ranka kadena di oro na kurpa di un suidadano i ta kómplise den kita un suma di plaka di esnan ku a keda perhudiká.
Ademas Suwendly Magdalena ta konsiderá kómplise pa loke ta trata poseshon di arma di kandela den e atrako aki. E ta esun menshoná ku a inventá i of prinsipiá e atrako na Kaya Kreuzer. Sinembargo ‘big boss of headman’ den e kasonan ariba menshoná ta konsiderá Ulrich de Jesus, pues pa e atrakonan tirá na Kaya Kreuzer ku ladronisia i violensia pa kadena di oro i un suma di plaka.
Aki e atrakadónan a drenta ku karanan tapá i menasando habitantenan di e kas. Den un kas na Stenen Koraal dia 20 di òktober 2016 tabatin ladronisia di telefon mobil, tas konteniendo e suma di 50 florin, renchi, armbant i vários sparpòt ku plaka.
Na Kaya Nueva Esparta dia 6 di aprel 2016 ladronisia di laptop, kadena di oro, televishon flatscreen, kadenanan di hòmber i muhé, oloshi di man, sparpòt etcetera.
Ademas ta asina ku den e kaso aki tin e akusashon di poseshon di arma di kandela.
Pa Ulrich de Jesus wes señora mr. Edelenbos finalmente a dikta un sentensia di 9 aña kastigu di prizon i esaki ta sin duda e suidadano mas kastigá pa e seri di atrakonan ku a tuma lugá.

Corsou



Na interes di e klase trahado

Frakshon di MAN a hasi entrega di konsepto di Lei di Penshun General



WILLEMSTAD - Djaweps 14 di desèmber 2017 frakshon di MAN a hasi entrega di e proposishon di Lei di Penshun General na parlamentu di Kòrsou. Ta trata aki di un lei pa bini ku un penshun obligatorio pa tur trahado aki na Kòrsou. E lei aki den kuadro general tin benefisio pa tur yu di Kòrsou, speshal pa e trahado di e klase margina.

Ta konosi ku hopi persona ku ta traha awor aki no tin un peshun ora nan yega edat pa baha ku penshun. Konsekuentemente nan ta bai kai den un buraku finansiero i ku ta pone nan kai den pobresa. Nos tur ta konsiente ku un persona ku ta kobra AOV so no por hiba un bida digno debi ku esaki no ta yega pa kubri tur e gastunan primario.

Situashonan asina aki tin impakto soshal tambe riba bida di un persona i no ta laga e persona disfrutá di su behes na un manera digno i respetá. Por ehempel nan ta buska trabou den vigilansha pa por yega na mas entrada. E lei aki mester sera e nesesidad di un entrada ekstra ku hopi di nos penshonadonan no tin debi ku nan mester biba ku AOV komo nan uniko fuente.

E lei aki a keda entregá promé pa sr Hensley Koeiman ku tabata e tempu ei miembro di parlamento. E lei a kana su proseso di konseho i frakshon a hasi e adaptashonnan nesesario konforme e konseho risibi di Raad van Advies.

E lei aki ta enserá ku tur doño di trabou ta obligá pa sera un peshun di trabou pa su trahadonan na momentu ku esakinan ta den servisio. Tambe e ta nifika ku e penshun ta keda mara na e trahado, si dado kaso e trahado kambia di trabou. Nos lo vigila pa e lei sigui su proseso I pronto kana e kamindanan ku e mester kana i pronto ta den parlamento pa wordu trata i aproba.

Nos frakshon lo manda e proposishon di lei aki pa e instanshanan konserni pa por haña koneshonan nesesario riba e lei aki, ku sigur ta na benefisio di e klase trahado. Pueblo di Kòrsou nos kier enfatisá ku partido MAN tei pa traha na interes di pueblo di Kòrsou di kual e klase trahado tambe ta forma parti.

Komunidat falta hoi informashon riba efektonan di HIV i AIDS

WILLEMSTAD - Mester traha na e falta di informashon riba HIV di parti di servisionan enkargá pa no krea e pensamentu ku tur kos ta OK ku HIV pero voral pa yega na konsientisashon i menos persona infektá. Esensial ta ku e informashon duná mester ta konfiabel i real.

- Un rekomendashon ta pa perkurá pa asesibilidat tur momentu di remedi, den e kaso aki - e asina yamá 'remmer' pa evitá ku e infekshon ta desaroyá den un malesa. Te ahinda no tin un kura pa HIV AIDS i pa e motibu aki e parti aki ta di sumo importansha.
- Pa yega na prevenshon i redukshon ta importante pa traha na edukashon. Edukashon mester tuma lugá den un forma agresivo teniendo kuenta ku e situashon alarmante di HIV I otro malesanan transmití seksualmente.
- Mester traha na mas kòntròl di sitionan di prostitushon. Prostitushon ta keda un di e faktornan di riesgo haltu ora ta papia di HIV AIDS.
- Mester traha na mas kòntròl di entrada di latinonan no dokumentá den nos pais, ku atenshon spesial riba e situashon di Venesolanonan.
- Mester bin mas atenshon riba e fenómeno di trago meisjes. Ministerio Publiko ta hasiendo basta riba informashon di e fenómeno aki. Ta rekomendabel pa e informashon ta konstante i den mas área.
- Mester bin más atenshon pa e problema di adikshon, tantu di droga komo di alkohòl.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di nos tata, welo, bisawelo, ruman, omo y primo



Victoriano Tromp

Mihor conoci como: "Pabito of Bito"
*08-11-1932 - †13-12-2017
Ex trahador di LAGO

Esposa: †Marianita Tromp-Semeleer

Na nomber di su:
Yiunan: Albino y Lilian
Edwin y Flor
Nicolas y Magdiel
Hyacinto y Alean
Ronny y Sheila
Eric y Jeannette
Yolanda y Alberto

Nieto y nietanan, bisanieto y bisanietanan

Rumannan: Nemencia
†Pedro y Pina
Ica y Juan
Simona y Jossy
Marco

Subrino y subrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan y amigonan

Bon amigonan di cas: Gladys, Nubia, Freddy y Baba

Bisiñanan y demás famia: Tromp, Semeleer, Loefstop, Figaroa, de Cuba, Kelly, Wolff, Ridderstaat, Leest, Ross, Gonzalez, Cardona, Maduro, Sanchez, Quintero, Reyes, Samuels, Matos, Quandus, Arends, Sapuano, Lopez y Vrolijk

Acto di entiero lo tum lugar diamars 19 di december 2017 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, después lo sali pa Santana catolico Santa Anna na Noord

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, dialuna 18 di december 2017 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida algún famia o ser keri.

Nos ta lamenta cu después di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di :



Sr. Epifanio J. Vrolijk

Mihor conoci como "Pief"
*13-11-1933 - †15-12-2017

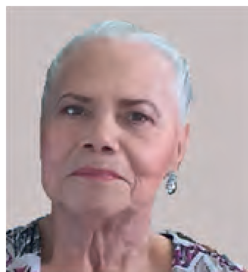
Acto di entiero lo wordo anuncia despues



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristesa den nos curason pero agradecido pa tur locual e la nifica pa nos y conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di:



Marcelina Boekhoudt-Werleman

Mihor conoci como "Chichi"

*2 Juny 1934 † 17 di Dec 2017

Ta invita pa e acto di despedida cu lo tuma lugar diaranson 20 di December 2017 na Aurora Funeral Home di 9'or pa 11'or di mainta, despues nos defunto stima lo wordo crema den seno familiar.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diamars 19 di December 2016 di 7'or pa 9'or di anochi

Festival Grandi di Dande ta den pleno preparacion pa dia 29 december riba Plaza Betico Croes

E interes ta hopi grandi pa e di 44 festival di Dande, propio composicion y tipico.
E festival lo tuma luga riba diasabra 29 di december venidero na Plaza Betico Croes, pa 7'or di anochi.
E interes ta mustra un biaha mas cu e lo bira hopi grandi y por spera un publico hopi grandi, mirando cu hopi agrupacion musical di dande a busca informacion di e festival, y te hasta tin dirigente a confirma nan participacion cu mas di un cantante.

Fundacion Festival Dande a tuma e decision pa yama un reunion y tambe habri registracion pa e 4 festivalnan, festival tipico, propio composicion y dande, den categoria dama y cabayero.
Tin tur indicacion cu e festivalnan lo bira un otro exito pa motibo cu ta nos cultura y tradicion Arubiano.
Fundacion Festival Dande lo tuma registracion y finalmente lo numera e agrupacionnan cu nan cantante segun numeracion di lot.
E reunion lo tuma luga riba dialuna dia 18 december na Sandra's Garden pa 6'or di atardi.

E festival ta priminti di bira grandi pa es motibo aki lo no por acepta mas agrupacion despues di tiramento di lot, pasobra ta importante pa tin un programa cla bon hinca den otro a base di lotmento.

Durante di e festival di Dande lo bay reconoce 7 baluarte di Dande.
Fundacion ta extende un invitacion na prensa pa asisti na e conferencia di prensa cu lo tuma luga despues di e tiramento di lot.



ta participa fayecimento di:

Victoriano Tromp

(mihor conoci como Pabito of Bito)

Tata di Albino Tromp
Hefe Technico di Telearuba

Acto di entiero cual lo tuma lugar diamars dia 19 di december 2017 na Aurora Funeral Home di 2or pa 4or di atardi, después pa Santana Catolico Santa Anna na Noord.

Oportunidad pa condoleer lo ta dialuna18 di december 2017 na Aurora Funeral Home na Cumana di 7or pa 9or di anochi.

Gerencia, Staf y Personal di Telearuba ta extende palabranan di condolencia na Albino y demas famia.

Homber para ariba caminda, gritando pa auto dal e



DIADOMINGO mainta polis a bay cu urgencia na Kamerlingh Onnesstraat, caminda tabatin un homber para mey mey caminda. E parti serio tabata cu, e homber tabata grita pa auto pasa ariba dje.
Na yegada patruya a haya sa cu famia a logra hinca e persona bek den cas, pero despues a nota cu nan lo ta confrontando problema e cu homber. Agentenan a drenta e cas y a detene e homber y a pidi transport p'e bay warda y sosega su curpa.



Lus...Camera...Fiesta

T.H. Palm & Company ta honra su clientela local durante 14 anja sigui









DIA 6 di december T.H. Palm & Company, orguyosamente a tene su di 14 Girls Night Out, cual ta un evento anual. E evento tan espera ta duna e boutique popular na Palm Beach e oportunidad pa expresa nan gratitud na nan clientela local femenino pa escohe e boutique anja tras di anja, como un manera di terapia di compras.

"Cu asina tanto opcion y tur e cambionan cu e industria di retail a pasa aden durante e ultimo anjanan, y cu nos clientenan a keda scohe T.H. Palm & Company, ta bisa nos cu nos ta digno di nan tempo y esey ta hasi nos trabao aun mas agradabel", asina Jodi Tobman, propietaria di e boutique a bisa nos.

Manera semper, e miembronan di ekipo di e boutique a incorpora un tema pa e anochi aki y e anja aki nan a opta pa un ambiente estilo di Maroco, caminda cada miembro a bisti un fez cora (sombre tipico di moslim). Pa agrega na e atmosfera festivo, tur glas di esnan presente a wordo yena cu un bebida artesenal di Frank Kelly cu ta consisti di lamunchi fresco, oregano y rom. Chefnan local Bas Kuurstra y Bas de Boer a deleita e invitadonan cu cumindanan delicioso manera sopi di pampuna, pinchos di galinja, quesadilla di keshi cu spinashi y kafta kebabs.

Mientras e invitadonan tabata cana rond y combersa cu amigonan presente, nan a haya e oportunidad tambe pa sera conoci cu e coleccion mas nobo cual ta net na tempo pa e temporada di fiesta, incluyendo pañanan y acesorio di ultimo tendencia pa hende homber y hende muher, decoracion di cas cu a wordo inspira pa tononan tropical, un coleccion refresecante di paña "Biba Lekker", y un serie di regalonan unico cu un peculiaridad humoristico.

Tambe e evento anual aki ta duna T.H. Palm & Company e oportunidad pa recorda su clientenan cu a traves di nan compra nan ta hunga un rol importante den e programa di Tikkun Olam, cu awo ta den su di 10 aña. A traves di e programa, e boutique ta duna un percentahe di cada compra na un instituto caritativo local di e cumprado su escohencia, for di un menu presenta ora di paga na caha.

Como regalo di despedida, cada invitado a haya un serbete di cushina cu un mensahe humoristico. "E anja aki a trece cune algun noticia alarmante rond mundo, aumento den odio y ignorancia tabata e centro di atencion. Nos a pensa cu lo corecto ta pa enfoca un poco riba diberticion pa asina recorda nos di tur e opcionnan nos dilanti, y pa scohe tolerancia y sabiduria cu un toke di humor", asina Tobman a splica.

Jodi y e famia di Salamander Group ta extende nan caluroso agradecimento na tur invitado, no solamente pa nan asistencia, pero tambe pa hasi T.H. Palm Company un di nan tiendanan faborito riba e isla.

T.H. Palm & Company ta habri for di 9am te cu 10pm (te cu 10:30 riba diabierna) y ta localisa na Playa Linda Beach Resort na Palm Beach. Stacionamiento conveniente por wordo localisa net banda di Dunkin Donuts.

Lus...Camera...Fiesta



T.H. Palm & Company ta celebra nan tercer aniversario di Rainbow night



TABATA un siman festivo na T.H. Palm & Company, solamente un anochi despues di a celebra su di 14 evento anual "Girls Night Out" riba 6 di december, e boutique a sigui celebra, organisando su di tercer Rainbow Night pa celebra e comunidad LGBT di e isla.

"Rainbow night ta trata di reconoce e comunidad cu ainda ta lucha pa habri e mentenan y curasonnan riba nos isla stima, pa asina por obtene mesun derechonan pa e comunidad LGBT," Jodi Tobman propietaria di e boutique ta splika. Durante e evento, e la tuma un momento pa sinceramente agradeci tur esnan cu ta luchando cu stem nan eleva y cu pasion pa asina crea un Aruba unda tin mas amor pa otro.

Ademas di defende igualdad di derechonan pa un y tur, T.H. Palm & Company ta apoya institutonan caritativo local via nan programa di donacion corporativo Tikkun Olam. Tobman a dicididi di incorpora su presentacion anual di cheque na institutonan caricativo durante Rainbow Night di e aña aki manera a wordo hasi aña pasa.
Institutonan cu a ricibi un cheque ta como lo siguiente: Aruba International Dance Foundation, Ateliers '89, Bon Nochi Drumi Dushi Aruba, Fundacion Autismo Aruba, Fundacion pa Hende Muhe den Dificultad, Koningin Wilhelmina Fonds voor de Kankerbestrijding op Aruba, Telefon pa Hubentud Aruba, Mary Joan Foundation y Clown Doctors.

Tobman ta comparti, "E fundacionnan aki ta traha incansablemente pa promove mehoracion di Aruba dia tras di dia, y nan merece e gratitud y apoyo di nos comunidad."
Mientras e invitadonan ta socialisa un cu otro, nan a wordo deleita cu creacionnan delicioso di Chefnan local, Bas Kuurstra y Bas de Boer, incluyendo bacon-wrapped meatballs, frekedel, poke salad y mini sandwiches Cubano.
Bebida a wordo suministra door di Frank Kelly, kende a traha un delicioso cocktail popular incluyendo lamunchi fresco cu oregano.

Invitadonan a disfruta hasiendo compras for di e boutique su coleccion mas nobo pa e temporada di fiesta, incluyendo paña y acesorio inspira pa tononan tropical pa hende homber y muher, decoracion unico pa cas, coleccion di paña "Biba Lekker", letrero inspiracional y un variacion grandi di regalonan unico.

Jodi y e famia di Salamander Group ta extende nan caluroso agradicimento na tur invitado y pa participa na e anochi special y sigur pa hasi T.H. Palm & Company un di nan tiendanan faborito riba e isla.
T.H. Palm & Company ta habri for di 9am te cu 10pm (te cu 10:30pm riba diabierna) y ta localisa na Playa Linda Beach Resort na Palm Beach. Stacionamiento conveniente por wordo localisa net banda di Dunkin Donuts.



Lus...Camera...Fiesta

Partido AVP cu un anochi espectacular

Concierto di Speransa a wordo domina pa un ambiente di union











MANERA ta custumber pa añanan largo caba partido AVP, e partido mas bieu y mas grandi di Aruba, a celebra diasabra ultimo su tremendo 'Concierto di Speransa'.
Henter anochi tabata reina un ambiente festivo y alegre. E ambiente di union cu e partido berde ta conoci p'e tambe tabata wordo sinti henter e anochi bunita aki.
Bou un tent grandi, masha hopi hende tabata sinta pa gosa di e bunita musica y na mes momento saborea un dushi plato.

Ora lider di partido AVP Mike Eman a yega hunto cu su señora Doina tur presente a yega cerca pa salud'e, bras'e y felicite cu un otro anochi excepcional cu partido a organisa. Manera semper e platonan Navindeño cu miembronan di partido a prepara cu hopi amor, a bay manera pan cayente.

Norman Roos tabata presente cu su tent di bolo, tentalaria, tert, pandushi y demas coi dushi y hende tabata aglomera pa cumpra nan.

Gaita Maruba a duna e toke special na e anochi special aki. Apesar cu tabatin hopi otro evento rond Aruba, por bisa cu esaki no a stroba e anochi aki pa tabata exitoso. Le Groove a cera e anochi den un ambiente di kita sombre! Pianan a los mesora.
Pabien AVP cu semper ta marca pauta pa otronan sigui.

Internacional



Miss Irak mester a huy for di su pais despues di a ricibi menasanan di morto



TUR cos ta danki na un potret cu Miss Irak, Sarah Idan, a publica un potret banda di su amiga, Adar Gandelsman, kende tabata Miss Israel. E contesta di hopi ciudadano na Irak tabata di menasa pa cu Sarah Idan, segun e Miss a declara na un canal di television di Israel.

Despues di a ricibi un gran cantidad di menasa di morto den su contra y di su famia, pa motibo di e potret cu el a saca cu Miss Israel dia 26 di november ultimo durante e gala di Miss Universe, Miss Irak a hay'e obliga di hui for di su pais y busca refugio na Merca, hunto cu su famia.

E intencion di e potret, segun Sarah Idan a duna di conoce, tabata pa hiba un mensahe di pas entre e nacionnan, pero lastimamente esaki a traha completamente den su contra y a start un gran polemica.

Hunta escolar di Miami Dade ta preparando un programa pa combati abuso sexual di mucha na scol



E Hunta escolar di Miami Dade ta desea di instala un plan pa identifica y combati abuso sexual den scolnan publico y priva di e ciudad. E propuesta ta busca anticipa e conducta inapropia entre adultonan y menornan di edad, den e institucionnan educativo.

E vicepresidente di e Hunta escolar di Miami Dade, Martin Karp, a splica cu "E propuesta ta relaciona cu e prevencion y educacion riba e topico di abuso sexual y door di concientisa riba e maneranan cu tin pa proteha esnan cu por ta den peliger"

Segun stadisticanan independiente, 1 di cada 10 menor di edad lo por wordo abusa sexualmente prome cu nan cumpli 18 aña.

Di su parti, e psicologo Elizabeth Delicio, a recomenda pa "semper tene e canal di comunicacion habri cu nos yiunan na tur edad (...) haci preguntanan directo, siñanan di e peligernan existente".